

Umowa
o współpracy naukowej, dydaktycznej, informacyjnej,
obrotowej i kulturalnej

Łomża

Kostanay

"30" stycznia 2023 r.

Międzynarodowa Akademia Nauk Stosowanych w Łomży, Rzeczpospolita Polska, reprezentowana przez Rektora prof. Romana Zbigniewa Englera, działającego na podstawie Statutu, z jednej strony, oraz NSA „Uniwersytet Regionalny Kostanay im. A. Baitursynowa” Republika Kazachstanu, reprezentowany przez Przewodniczącego Rady Rektora, profesora Kuanyshbaieva Seitbeka Bekenovicha, działającego na podstawie Statutu, z drugiej strony, zwani łącznie „Stronami”, zawarli niniejszą Umowę (zwaną dalej „Umową”) w następujący sposób:

1. Przedmiot umowy

Strony postanawiają działać wspólnie w celu:

- działania z zakresu poradnictwa zawodowego wśród osób studiujących, pragnących uzyskać wykształcenie wyższe podyplomowe;
- udział we wspólnych innowacyjnych projektach naukowych, edukacyjnych, informacyjnych, kulturalnej, wymiany mających na celu rozwiązywanie aktualnych zagadnień będących przedmiotem wspólnego zainteresowania Stron;
- prowadzenie eksperymentalnych wspólnych badań mających na celu optymalizację procesu edukacyjnego;
- zapewnienie wzajemnych możliwości prowadzenia wykładów, seminariów i ćwiczeń z udziałem specjalistów Stron;
- promowanie mobilności akademickiej wykładowców i studentów;
- wspólna realizacja projektów badawczych, w tym grantów międzynarodowych
- organizowanie wspólnych konferencji edukacyjno-metodycznych i naukowo-metodycznych, seminariów, spotkań, okrągłych stołów, treningów poświęconych problematyce wprowadzania nowych technologii uczenia się, wprowadzania szkoleń specjalistycznych itp.;
- realizacja w drodze porozumienia innych wspólnych działań mających na celu pogłębienie współpracy pomiędzy umawiającymi się stronami, które nie są sprzeczne z obowiązującym prawodawstwem.

2. Obowiązki stron

Strony zobowiązane są do:

- umożliwienie kandydatom na studia wyższe, zawodowe wyższe, zawodowe (zawodowe) do udziału w konferencjach, sympozjach, wystawach, konkursach, prezentacji prac naukowych do publikacji, korzystania z obiektów edukacyjnych, naukowych, przemysłowych, kulturalnych, sportowych;
- zapewniać wzajemne wsparcie w poradnictwie zawodowym;
- pomagać w organizacji reklamy usług edukacyjnych;
- zapewnić zaplecze szkoleniowe do konkursów przedmiotowych;
- świadczyć pomoc metodyczną pracownikom naukowo-pedagogicznym, pedagogicznym, uczestnikom szkoleń przed uniwersyteckich;
- zapewnić możliwość korzystania z bazy materialnej i

Договор
о научном, учебном, информационном,
обменном и культурном сотрудничестве

Łомжа

Костанай

"30" января 2023 г.

Международная Академия Прикладных Наук в Ломже, Польша, в лице ректора профессора Романа Збигнева Энглера, действующего на основании Устава с одной стороны, и НАО «Костанайский региональный университет имени А. Байтурсынова» Республика Казахстан, в лице Председателя Правления-ректора, профессора Куанышбаева Сеитбека Бекеновича, действующего на основании Устава, с другой стороны совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор (далее – «Договор») о нижеследующем:

1. Предмет договора

Стороны договариваются совместно действовать с целью:

- профориентационной деятельности среди обучающихся, желающих получить послевузовское образование;
- участия в совместных инновационных научных, образовательных, информационных, культурных, обменных проектах, направленных на решение актуальных проблем, представляющих общий интерес для Сторон;
- проведение экспериментальных совместных исследований, направленных на оптимизацию образовательного процесса;
- предоставление взаимной возможности проведения лекций, семинаров и обучения с участием специалистов Сторон;
- содействие академической мобильности педагогических работников и соискателей образования;
- совместная реализация исследовательских проектов, в том числе международных грантов;
- проведение совместных учебно-методических и научно-методических конференций, семинаров, совещаний, круглых столов, тренингов по проблемам внедрения новых технологий обучения, внедрения профильного обучения;
- реализация, по договоренности, других совместных действий, направленных на углубление сотрудничества между Сторонами, не противоречащими действующему законодательству.

2. Обязательства сторон

Стороны обязаны:

- предоставлять возможность соискателям высшего и послевузовского образования участвовать в конференциях, симпозиумах, выставках, конкурсах, представлять свои научные работы для публикаций, пользоваться образовательной, научной, производственной, культурной, спортивной базами;
- оказывать взаимно поддержку в профориентационной работе;
- содействовать в организации рекламы образовательных услуг;
- предоставлять учебные помещения для проведения предметных олимпиад;
- оказывать методическую помощь научно-педагогическим, педагогическим работникам, участникам довузовской подготовки;
- предоставлять возможность использовать

technicznej podczas wycieczek do sale lekcyjnych i laboratoriów w celu poradnictwa zawodowego;

- zapraszanie pracowników placówek oświatowych i studentów na Dzień Otwarty w celu poinformowania o specyfice kampanii wprowadzającej w bieżącym roku akademickim oraz przeprowadzenia kursów przygotowawczych;
- prowadzenie wspólnych działań mających na celu podniesienie poziomu wiedzy studentów oraz rozwój umiejętności zawodowych kadry pedagogicznej i niepedagogicznej;
- promowanie rozwoju współpracy między instytucjami edukacyjnymi.

3. Okres obowiązywania umowy

Umowa wchodzi w życie z chwilą podpisania przez Strony i obowiązuje przez 5 lat. Jeżeli na miesiąc przed wygaśnięciem umowy żadna ze Stron nie wystąpiła z inicjatywą jej rozwiązania, umowę uważa się za przedłużoną na tych samych warunkach i na taki sam okres.

4. Inne warunki

- 4.1. Strony są odpowiedzialne za wypełnianie swoich obowiązków.
- 4.2. W przypadku jakichkolwiek zmian wpływających na przestrzeganie warunków niniejszej Umowy, Strony zobowiązują się powiadomić się wzajemnie na piśmie w ciągu dwóch tygodni.
- 4.3. Niniejsza umowa może zostać rozwiązana: za zgodą stron; w przypadku likwidacji lub reorganizacji jednej ze Stron; w innych przypadkach przewidzianych prawem.
- 4.4. Kwestie współpracy pomiędzy Stronami, które nie są uregulowane obowiązującym porozumieniem, są uregulowane porozumieniem Stron i sformalizowane w formie umowy dodatkowej.
- 4.5. Umowa zostaje zawarta w dwóch egzemplarzach w językach polskim i rosyjskim, po jednym dla każdej ze Stron, mających jednakową moc prawną.
- 4.6. Niniejsza umowa nie przewiduje żadnych zobowiązań finansowych stron.

Rektor Międzynarodowej Akademii Nauk Stosowanych w Łomży, Rzeczpospolita Polska

Prof., dr. hab. Roman Zbigniew Engler

Międzynarodowa Akademia Nauk Stosowanych w Łomży

ul. Studencka 19

18-402 Łomża, Rzeczpospolita Polska

tel: +48 86 216 94 97 / +48 86 215 11 89

Date "30" stycznia 2023 r.

**Przewodniczący Rady - Rektor
NSA „Uniwersytet Regionalny Kostanay
im. A. Baitursynova”**

Kuanysbbaev S.B.

**NSA „Uniwersytet Regionalny Kostanay
im. A. Baitursynova”**

110000, Kostanaj, ul. Baitursynowa, 47

Tel.: 8-7142-51-11-95

Date "30" stycznia 2023 r.

материально-техническую базу для проведения экскурсий по учебным кабинетам и лабораториям в целях профориентации;

- приглашать на Дни открытых дверей сотрудников «Сторон» и обучающихся с целью информирования об особенностях вступительной кампании в текущем учебном году и проведения подготовительных курсов;
- проводить общие мероприятия, направленные на повышение уровня знаний обучающихся и развитие профессионального мастерства педагогических и непедагогических работников;
- способствовать развитию сотрудничества между «Сторонами».

3. Срок действия Договора

Договор вступает в силу с момента подписания Сторонами и действует 5 лет. Если за месяц до истечения срока действия договора ни одна из Сторон не выступила с инициативой о прекращении его действия, договор считается пролонгированным на тех же условиях и на тот же период времени.

4. Прочие условия

- 4.1. Стороны несут ответственность за выполнение возложенных на них обязанностей.
- 4.2. При любых изменениях, влияющих на выполнение условий настоящего Договора, Стороны обязуются в течение двух недель уведомить друг друга в письменной форме.
- 4.3. Настоящий договор может быть расторгнут: с согласия Сторон; в случае ликвидации или реорганизации одной из Сторон; в других предусмотренных законом случаях.
- 4.4. Вопросы сотрудничества Сторон, не предусмотренные действующим Договором, регулируются по договоренности Сторон и оформляются посредством дополнительного соглашения.
- 4.5. Договор заключен в двух экземплярах на польском и русском языках, по одному для каждой из Сторон, имеющих одинаковую юридическую силу.
- 4.6. Настоящий договор не предусматривает никаких финансовых обязательств Сторон.

**Ректор Международной Академии Прикладных
Наук в Ломже, Республика Польша**

Проф. д-р габ. Роман Збигнев Энглер

**Международная Академия Прикладных Наук
в Ломже**

ул. Студенческая 19,

г. Ломжа 18-400, Республика Польша

тел/факс +48 86 216 94 97 / +48 86 215 11 89

Дата: "30" января 2023 г.

**Председатель правления – ректор
НАО «Костанайский региональный
университет имени А. Байтурсынова»**

Кuanysbbaev C.B.

**НАО «Костанайский региональный
университет имени А. Байтурсынова»**

110000, г. Костанай, ул. Байтурсынова, 47

Тел.: 8-7142-51-11-95

Дата: "30" января 2023 г.